



„Una lingua diversa è una diversa visione della vita“

(Federico Fellini)

Italienisch sprechen

MA vs. PERÒ

Italienisch lernen mit 7sensi

von Verena Wuttke





MA vs. PERÒ

Sowohl **ma** als auch **però** werden im Deutschen mit **aber** übersetzt.

Es gibt also keinen Bedeutungsunterschied zwischen **ma** und **però**.

Jedoch kann sich bei der Satzstellung ein kleiner Unterschied zwischen **ma** und **però** ergeben.

Regel zur Orientierung:

Verwendet man eine Konjunktion - wie hier das **aber** - so werden zwei Sätze miteinander verbunden.

Grundsätzlich gilt, dass **ma** immer am Anfang des zweiten Satzes steht.

Das Wort **però** kann sowohl am Anfang des zweiten Satzes als auch am Ende des Satzes stehen.

Beispiele:

Non vado in Italia quest'anno **ma** vado in Spagna.

Ich fahre dieses Jahr nicht nach Italien, **aber** ich fahre nach Spanien.

Non vado in Italia quest'anno **però** vado in Spagna.

Ich fahre dieses Jahr nicht nach Italien, **aber** ich fahre nach Spanien.



An diesen beiden Sätzen erkennt man, dass sowohl **ma** als auch **però** am Anfang des zweiten Satzes steht. **Ma** und **però** können hierbei als Synonyme verwendet werden.

Bei diesem Satz kann das **però** jedoch auch an das Ende des Satzes gestellt werden, das **ma** jedoch nicht:

Non vado in Italia quest'anno; vado in Spagna **però**.

Ich fahre dieses Jahr nicht nach Italien; ich fahre nach Spanien **hingegen**.

Stellt man das **però** ans Ende des Satzes, möchte man betonen, dass man anstatt das eine (hier: anstatt nach Italien zu fahren), dafür etwas anderes macht (nach Spanien fahren anstatt nach Italien).

In diesem Beispiel kann das **però** im Deutschen mit **dafür** oder **hingegen** übersetzt werden, so dass die Betonung verdeutlicht wird.

Non vado in Italia quest'anno; vado in Spagna **però**.

Ich fahre dieses Jahr nicht nach Italien; ich fahre nach Spanien **hingegen**.

Ich fahre dieses Jahr nicht nach Italien; **dafür** fahre ich nach Spanien.



YouTube-Video:

Schau dir auch das Video dazu auf YouTube an.

Das Video findest du auf meinem YouTube Kanal unter:

➔ [Italienisch lernen: MA vs. PERÒ](#) ➔



Vernetze Dich mit mir!

Es werden ständig neue Videos und Artikel auf meinem YouTube-Kanal und auf meiner Homepage hinzukommen.

Abonniere am besten gleich meinen YouTube-Kanal, um keine Videos zu verpassen und schau regelmäßig auf meiner Seite vorbei:

YouTube-Kanal: [Italienisch lernen mit 7sensi](#)

Homepage: www.7settesensi.com

Facebook: [Italienisch lernen mit 7sensi](#)

E-Mail: info@7settesensi.com

Hast Du Fragen, Wünsche, Anregungen oder möchtest Du Dich mit mir über Italien austauschen?

Sende mir ganz einfach eine E-Mail:

info@7settesensi.com



Copyright

© Copyright 2020 Verena Wuttke

Rechtlicher Hinweis

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne Zustimmung der Autorin (Verena Wuttke) nicht kopiert, verbreitet oder an Dritte weitergegeben werden.